

**מדינת ישראל**  
**משרד החינוך**

א. סוג הבחינה: בגרות לבתי ספר על-יסודיים  
ב. בגרות לנבחני משנה  
ג. בגרות לנבחנים אקסטרניים  
מועד הבחינה: חורף תשע"ה, 2015  
מספר השאלון: 401,016102

## **אנגלית**

### **שאלון א'**

(MODULE A)

### **גרסה א'**

### **הוראות לנבחן**

א. משך הבחינה: שעה ורבע

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון – הבנת הנקרא – 70 נקודות  
פרק שני – הבנת הנשמע – 30 נקודות  
סה"כ – 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון אנגלי-אנגלי-עברי

או: מילון אנגלי-עברי / עברי-אנגלי

או: מילון אנגלי-אנגלי-ערבי

או: מילון אנגלי-ערבי / ערבי-אנגלי

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דר-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

**ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.**

**בהצלחה!**

**PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)**

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)      الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)  
קרא את המכתב שלפניך,      اقرأ الرسالة التي أمامك،  
וענה על השאלות 1-6 שאחריו.      وأجب عن الأسئلة 1-6 التي تليها.

Read the letter below and then answer questions 1-6.

**HOW TO BECOME A TOUR GUIDE**

Karen Jacobs, 17, wants to become a tour guide in Israel. She wrote to a famous guide to ask for information. His name is Sam Evans. Here is Sam's answer.

Dear Karen,

5 Thanks for your email. I love to hear from young people who want to become guides. Here are some things you need to know.

First, you must take a special course to become a guide. You will study subjects like the history, culture and geography of Israel. You'll also travel around the country a lot.

10 Second, you should also learn other languages besides English. Then you can work with tourists from different countries. Third, as a guide, you'll meet many interesting people. However, some of them will ask you many questions. You'll need a lot of patience to answer these questions.

15 Finally, a guide's job can be fun but it is not always easy. Sometimes there can be problems. You could spend three or four days away from home every week. Another problem is that sometimes there aren't many tourists and so there isn't always enough work for all of us.

I hope this helps you. If you have more questions, please write again.

Best wishes,  
Sam Evans

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-6، حسب  
الرسالة. في السؤالين 1 و 2، ضع دائرة  
حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية،  
أجب حسب التعليمات.  
(34 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 1-6, על פי  
המכתב. בשאלות 1 ו-2, הקף  
במעגל את התשובה הנכונה.  
בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.  
(34 נקודות)

Answer questions 1-6 in English according to the letter.

In questions 1 and 2, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What do we learn about Karen Jacobs in lines 1-3?

- i) Why she wrote to Sam Evans.
- ii) Where she met Sam Evans.
- iii) Why she wants to become a guide.

(5 points)

2. What does Karen have to do to become a tour guide? She has to (-).

(lines 7-13)

- i) talk to other guides
- ii) take a course for guides
- iii) visit different countries

(5 points)

3. Give ONE subject Karen will need to learn. (lines 7-13)

ANSWER: .....

(5 points)

4. Why do tour guides need a lot of patience? (lines 10-13)

ANSWER: .....  
(6 points)

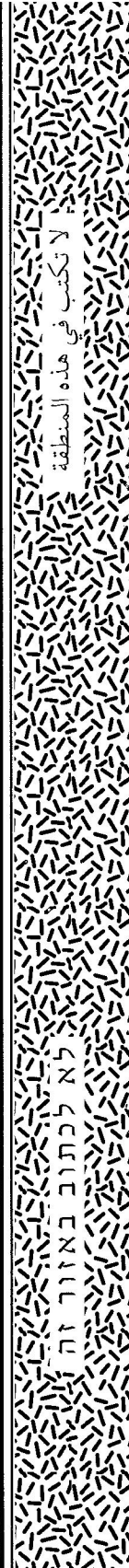
5. Give ONE good thing about being a tour guide. (lines 10-17)

ANSWER: .....  
(6 points)

6. Give ONE problem that a guide might have. (lines 14-17)

ANSWER: .....  
(7 points)

/המשך בעמוד 5/



קרא את הקטע שלפניך, וענה על השאלות 12-7  
שאחריו.  
אقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن  
الأسئلة 12-7 التي تليها.

Read the article below and then answer questions 7-12.

### A MESSAGE FROM THE PAST

by Henry Benson

Recently, a fisherman found the world's oldest message in a bottle. He found it in the Baltic Sea near Germany. It was in the sea for more than 100 years. The fisherman said, "I almost threw the bottle back into the water, but then I saw a piece of paper inside."

5 The paper was a postcard from Denmark. The date on the postcard was May 17, 1913. Scientists could read only part of the message on the postcard. It asked the person who found the postcard to send it to an address in Berlin.

The scientists learned from the address that a man named Richard Platz wrote the postcard. Platz died in 1946, but Angela Erdmann, his 62-year-old granddaughter,  
10 is alive today. She was very excited to hear about the postcard. She never knew her grandfather, but the postcard made her want to learn more about him. "I was happy to discover that he was a German writer who believed in freedom and respect for others," she said.

She held the postcard in her hands for the first time last week at the International  
15 Maritime Museum in Hamburg. It will be there for six months. After that, scientists will study the rest of the message carefully.

לא לכתוב בזו

לא לכתוב  
في هذه المنطقة

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 7-12 حسب  
القطعة. في الأسئلة 7 و 9 و 12، ضع  
دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.  
في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.  
(36 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 7-12 על פי  
הקטע. בשאלות 7, 9 ו-12, הקף  
במעגל את התשובה הנכונה.  
בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.  
(36 נקודות)

Answer questions 7-12 in English according to the article. In questions 7, 9 and 12 circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

7. What do we learn in lines 1-4 about the message in the bottle?

- i) What it said.
- ii) How old it was.
- iii) Who wrote it.

(5 points)

8. Why didn't the fisherman throw the bottle back into the sea? (lines 1-4)

ANSWER: .....

.....

(5 points)

9. What do we learn from lines 5-7?

- i) Which scientists read the postcard.
- ii) Where the postcard came from.
- iii) Why the postcard was in a bottle.

(5 points)

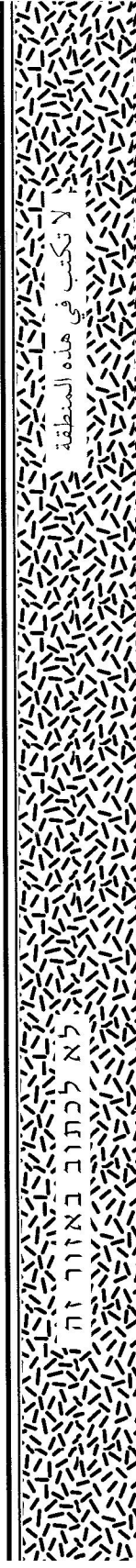
10. PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

What do we know about Richard Platz from lines 8-13?

- ..... i) He wrote the postcard.
- ..... ii) He loved his granddaughter.
- ..... iii) He was a scientist.
- ..... iv) He was from Germany.
- ..... v) He was sixty-two years old.

(2x5=10 points)

/המשך בעמוד 7/



11. COMPLETE THE SENTENCE. (lines 8-13)

After Angela heard about the postcard, she .....

.....

(6 points)

12. What will happen after six months? The scientists (-). (lines 14-16)

- i) will give the postcard to Angela
- ii) will try to understand the message better
- iii) will send the postcard to Hamburg

(5 points)

/המשך בעמוד 8/

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

**PART II: ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS (30 points)**

פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות)      الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)  
שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה)      انتبهوا: جميع الممتحنين (بمن فيهم ممتحنو  
חייבים להיבחן בפרק זה.      الإعادة) ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.

**הוראות לנבחנים**

אתם עומדים לשמוע את הקטע לעזור לאנשים לראות.

- \* הקטע ישודר פעמיים.
- \* לפני שידור הקטע עיינו בשאלות 13-18.
- \* רצוי להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר השידור הראשון של הקטע.

**تعليمات للممتحنين**

سوف تستمعون إلى القطعة مساعدة الناس على الرؤية.

- \* ستُبثّ القطعة مرتين.
- \* قبل بثّ القطعة، تمعنوا في الأسئلة 13-18.
- \* من المحبذ البدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد البثّ الأول للقطعة.

**Instructions**

You are about to hear the passage **Helping People to See**.

- \* The passage will be broadcast TWICE.
- \* Before the first broadcast, read questions **13-18**.
- \* It is best to start answering the questions after the first broadcast of the passage.



مساعدة الناس على الرؤية

أجب عن الأسئلة 13-18 حسب البث .

ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة .

(30 درجة، لكل إجابة صحيحة – 5 درجات)

לעזור לאנשים לראות

ענה על השאלות 13-18 על פי השידור .

הקף במעגל את המספר של התשובה הנכונה.

(30 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)

Answer questions 13-18 according to the broadcast. In all the questions circle the correct answer.

**HELPING PEOPLE TO SEE**

13. What does Barbara tell us about Peter?

- i) Where he lives.
- ii) Where he volunteers.
- iii) What he likes about Brazil.

14. What do Peter and his friends do as volunteers?

- i) They check people's eyes.
- ii) They bring people to the clinic.
- iii) They give people eye glasses.

15. What do we know about the clinic?

- i) How many volunteers work there.
- ii) When it first opened.
- iii) Where it gets glasses from.

(שים לב: המשך השאלות בעמוד הבא.)

(انتبه: تكمله الأسئلة في الصفحة التالية.)

16. Peter tells us about the old woman because (-).
- i) he wants to show why he loves his work
  - ii) she visits the clinic every year
  - iii) her picture is on the wall
17. Why did Peter start volunteering? He wanted (-).
- i) to travel to new places
  - ii) to visit his mother
  - iii) to help poor people
18. How did volunteering in the clinic change Peter's life?
- i) He wants to volunteer in other countries.
  - ii) He plans to live in Brazil.
  - iii) He looks at his problems in a different way.

### בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

لا تكتب في هذه المنطقة

لا تكتب في هذه المنطقة